

**MEGAFON**  
**MEGAPHONE**



**PA**  
by **MONACOR®**



**TM-22**

Best.-Nr. 17.2140

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

**D** **Bevor Sie einschalten ...**

**A**  
**CH**  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**F** **Avant toute mise en service ...**

**B**  
**CH**  
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil MONACOR. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 6.

**GB** **Before you switch on ...**

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 5.

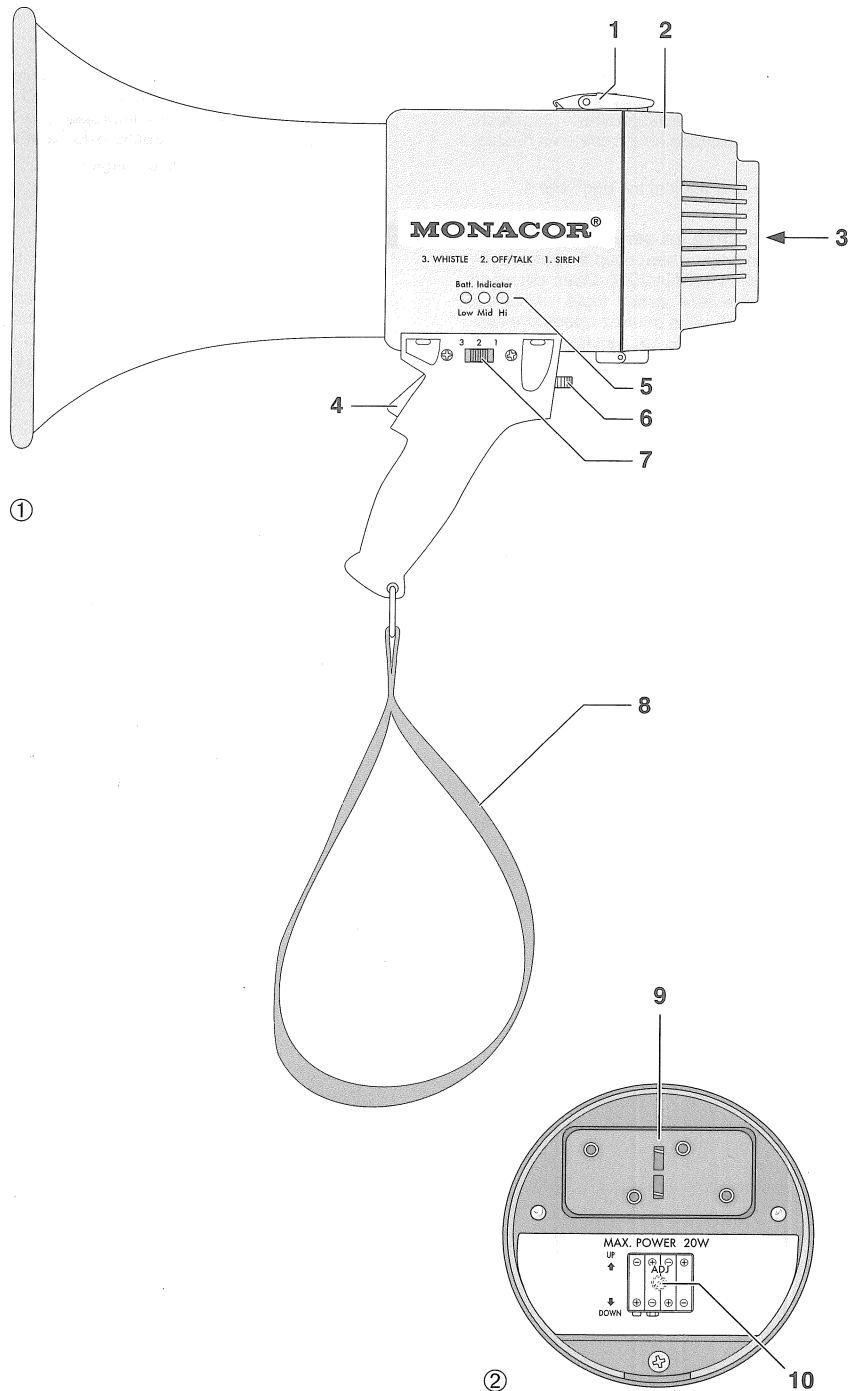
**I** **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di MONACOR. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 7.

**PA**  
by **MONACOR®**

[www.monacor.com](http://www.monacor.com)



**D** Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

**A**  
**CH**  
**1 Ausstattung**

Das Gerät TM-22 ist ein Megafon, das mit Batterien betrieben wird. Es hat eine Leistung von 20 W<sub>MAX</sub> und verfügt über zwei schaltbare Signaltöne.

**2 Übersicht der Bedienelemente**

- 1 Verschlusslasche für das Batteriefach
- 2 Batteriefachdeckel
- 3 Mikrophon
- 4 Sprechaste für das Mikrophon: beim Sprechen die Taste gedrückt halten
- 5 Anzeige für den Ladezustand der Batterien
- 6 Lautstärkereglter
- 7 Schalter zum Einschalten der Signaltöne:  
Position 1: Sirene  
Position 2: Signalton aus, Sprechen  
Position 3: Pfeifton
- 8 Trageschlaufe
- 9 Batteriehalter im Batteriefach
- 10 Einstellregler, nur für den Service durch eine Fachwerkstatt bestimmt

**3 Hinweise für den sicheren Gebrauch**

Dieses Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

**VORSICHT** Betreiben Sie das Megafon niemals in Ohrnähe einer anderen Person! Durch die verstärkte Stimme oder durch ein Rückkopplungspfeifen können Gehörschäden verursacht werden.



- Legen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung ab und schützen Sie es vor großer Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Vermeiden Sie es, das Gerät im Regen zu verwenden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder aggressive Reinigungsmittel.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

**4 Bedienung**

**4.1 Einsetzen von Batterien**

- 1) Die Verschlusslasche (1) des Batteriefachs lösen und den Batteriefachdeckel (2) aufklappen.
- 2) Acht 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (AA) in den Batteriehalter (9) einsetzen. Dabei auf die richtige Polarität achten (siehe Aufdruck im Batteriehalter). Den Batteriehalter so in das Batteriefach einschieben, dass seine beiden Kontakte auf die Kontaktstifte im Batteriefach treffen.
- 3) Den Batteriefachdeckel wieder zuklappen und mit der Verschlusslasche arretieren. Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) sollten die Batterien herausgenommen werden. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

Mit den LEDs „Batt. Indicator“ (5) wird der Ladezustand der Batterien angezeigt:

- Hi (grün): die Batterien sind voll geladen
- Mid (gelb): die Batterien sind halb verbraucht
- Low (rot): die Batterien sind fast leer und sollten bald ausgetauscht werden

Werfen Sie verbrauchte Batterien oder defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

**4.2 Sprechen**

- 1) Den Wahlschalter (7) in Position 2 (OFF/TALK) stellen.
- 2) In das Mikrophon (3) sprechen und dabei die Sprechaste (4) gedrückt halten. Das Mikrophon sollte so nah wie möglich vor den Mund gehalten werden.
- 3) Mit dem Regler (6) die gewünschte Lautstärke einstellen. Tritt ein Rückkopplungspfeifen auf, den Regler entsprechend zurückdrehen.

**4.3 Signaltöne**

- 1) Zum Einschalten der Sirene den Wahlschalter (7) in Position 1 (SIREN) stellen.
- 2) Zum Einschalten des Pfeiftons den Wahlschalter in Position 3 (WHISTLE) stellen.
- 3) Zum Ausschalten der Signaltöne den Wahlschalter in Position 2 (OFF/TALK) stellen.

**5 Technische Daten**

Verstärkerleistung: . . . . . 20 W<sub>MAX</sub>  
 Mittlerer Schalldruck: . . . . . 115 dB bei 1 W/1 m  
 Stromversorgung: . . . . . 8 × 1,5 V-Batterie vom Typ Mignon (AA)  
 Abmessungen: . . . . . Ø 195 mm × 315 mm  
 Gewicht: . . . . . 850 g

Änderungen vorbehalten.

All oper  
can be

**1 Fe**

The uni  
has a po  
nal sour

**2 Op**

- 1 Lock
- 2 Batt
- 3 Micro
- 4 Talk
- 5 while
- 6 LED
- 7 ies
- 8 Volu
- 9 Sele
- 10 Posi
- 11 Posi
- 12 Carry
- 13 Batter
- 14 Adjust
- 15 perso

**3 Saf**

This uni  
EU and i

**CAUTION**



- Never protect ambien
- Never liquid w
- For cle damp; gents.
- No gua any res will be a than ori or not r



All rights  
be repro